



Akku-Heißklebepistole 20 V / Cordless Glue Gun 20V PHPA 20-Li A1

(DE)

Akku-Heißklebepistole 20 V

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Pistol de lipit la cald, cu acumulator 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Aku pištolj za vruće lijepljenje 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Cordless Glue Gun 20V

Translation of the original instructions

(CZ)

Aku tavná lepicí pistole 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Aku tepelná lepiaca pištoľ 20 V

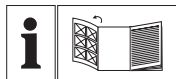
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(BG)

Акумулаторен пистолет за топло лепене 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 418056_2210



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

| | | | |
|-------|--|----------|----|
| DE | Originalbetriebsanleitung | Seite | 4 |
| GB | Translation of the original instructions | Page | 14 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 23 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 33 |
| RO/MD | Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale | Pagina | 42 |
| SK | Překlad originálneho návodu na obsluhu | Strana | 52 |
| HR | Prijevod originalnih uputa za uporabu | Stranica | 61 |
| BG | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 71 |

A**B**

Inhalt

| | | | |
|--------------------------------------|----------|---------------------------------------|-----------|
| Einleitung | 4 | Arbeiten mit dem Gerät | 9 |
| Bestimmungsgemäße | | Klebestellen vorbereiten | 9 |
| Verwendung | 4 | Kleben | 9 |
| Allgemeine Beschreibung | 5 | Reinigung und Wartung | 9 |
| Lieferumfang | 5 | Reinigung | 9 |
| Funktionsbeschreibung | 5 | Wartung | 10 |
| Übersicht | 5 | Lagerung | 10 |
| Technische Daten | 5 | Entsorgung/ Umweltschutz | 10 |
| Ladezeiten | 5 | Ersatzteile/Zubehör | 11 |
| Symbole und Bildzeichen | 6 | Garantie | 11 |
| Sicherheitshinweise | 6 | Reparatur-Service | 12 |
| Spezielle Sicherheitshinweise | | Service-Center | 12 |
| für Heißklebepistolen | 7 | Importeur | 12 |
| Inbetriebnahme | 8 | Fehlersuche | 13 |
| Klebestift einsetzen | 8 | Original-EG-Konformitäts- | |
| Akku entnehmen/einsetzen | 8 | erklärung | 82 |
| Ein- und Ausschalten | 8 | Explosionszeichnung | 91 |
| Anzeige Arbeitstemperatur | 8 | | |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss trocken, sauber und fettfrei sein.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM

und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku-Heißklebepistole
- 3 Klebestifte
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Funktionsbeschreibung

Die Heißklebepistole erhitzt den Klebestift, welcher dadurch flüssig wird. Nach dem Auftragen bindet der Kleber in kürzester Zeit ab und wird wieder kalt und fest. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Ein-/Ausschalter |
| | 2 Klebestift |
| | 3 Vorschubkanal |
| | 4 Akku |
| | 5 Entriegelungstaste |
| | 6 LED-Arbeitslicht |
| | 7 Vorschubschalter |
| | 8 Hitzeschutzabdeckung Düse |
| | 9 Düse |
| | 10 Ladegerät |
| | 11 Aufbewahrungskoffer |

Technische Daten

Akku-Heißklebepistole..... PHPA 20-Li A1
 Gerätespannung U.....20 V==
 Gewicht (ohne Akku) 0,31 kg
 max. Arbeitstemperatur (Tmax) 180 °C
 Nennaufheizzeit ca. 60 Sek.
 Klebstoffdurchsatz.....bis 15g/min
 Durchmesser Klebstifte.....∅ 11 mm
 Arbeitszeit pro Akkuladung
 2 Ah ca. 30 Min.
 4 Ah ca. 60 Min.
 Schutzklasse..... III

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Ladezeit (Min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen!



Achtung! Heiße Oberfläche



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

Symbole auf dem Anhänger



Versuchen Sie nicht den Klebestift rückwärts aus dem Gerät zu ziehen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grund-

sätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Dies ist ein batteriebetriebenes Gerät, wobei die Batterie außerhalb des Gerätes aufgeladen

wird.

- Akkus sind vor dem Laden aus dem Gerät zu entfernen.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Spezielle Sicherheitshinweise für Heißklebepistolen

- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **ACHTUNG! Dieses Gerät muss auf seinem eingesetzten Akku abgestellt werden wenn es nicht in Gebrauch ist.**
- **Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung komplett abkühlen lassen.**
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.**
- **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen: Verbrennungsgefahr!** Die Düse wird bis zu 180 °C heiß. Der Kleber wird bis zu 180 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versu-

chen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

- Versuchen Sie nicht den Klebestift rückwärts aus dem Gerät zu ziehen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Inbetriebnahme

B Klebestift einsetzen

Führen Sie einen Klebestift (2) von hinten bis zum Anschlag in den Vorschubkanal (3) der Pistole ein. Vergewissern Sie sich durch Betätigen des Vorschubschalters (7), dass der Klebestift fest an dem Heizelement anliegt.

A Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (5) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

A Ein- und Ausschalten

Gerät einschalten:

Drücken Sie kurz den transparenten Ein-/Ausschalter (1).

Das LED-Arbeitslicht (6) leuchtet nun dauerhaft.

LED-Arbeitslicht ausschalten:

Das Gerät ist eingeschaltet, das LED-Arbeitslicht leuchtet dauerhaft. Zum Ausschalten des LED-Arbeitslichts halten Sie nun den transparenten Ein-/Ausschalter für mehrere Sekunden gedrückt. Das LED-Arbeitslicht schaltet ab, das Gerät läuft weiter.



Zum alleinigen Abschalten des LED-Arbeitslichts bitte darauf achten den Ein-/Ausschalter wirklich mehrere Sekunden gedrückt zu halten. Ein zu kurzes Drücken schaltet das komplette Gerät aus.

Gerät ausschalten:

Drücken Sie kurz den transparenten Ein-/Ausschalter (1).



Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole auf den eingeschobenen Akku, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Die heiße Düse kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.



Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung bei Nichtgebrauch. Es schaltet nach 30 Minuten selbständig ab.

A Anzeige Arbeitstemperatur

Nach dem Einschalten heizt sich das Gerät auf. Der transparente Ein-/Ausschalter (1) leuchtet auf:

Ein-/Ausschalter (1) leuchtet rot
= **das Gerät heizt auf**

Ein-/Ausschalter (1) leuchtet grün
= **Arbeitstemperatur** erreicht (ca. 140°C)



Das Gerät braucht ca. 60 Sekunden Heizvorgang bis es die Arbeitstemperatur erreicht.

Arbeiten mit dem Gerät

Klebestellen vorbereiten



Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.

- Reinigen Sie die Klebestellen! Diese müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Klebevorgang an.
- Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z. B. Stahl vor dem Kleben etwas an. Der Kleber haftet dann besser.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als + 5 °C und nicht wärmer als + 50 °C sein.

B Kleben

- Betätigen Sie den Vorschubschalter (7) um die Durchflussrate des Klebers zu regulieren. Wenn sich der Klebestift (2) mit dem Vorschubschalter (7) nicht mehr weiter nach vorn bewegen lässt, schieben Sie einfach einen neuen Klebestift (2) nach.
Eingelegte Klebestifte bleiben bis zum vollständigen Verbrauch in der Pistole.
- Betätigen Sie den Vorschubschalter (A7) um die Durchflussrate des Klebers zu regulieren.
- Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Bei flexiblen Materialien, wie z. B. Textilien ist es sinnvoll, den Kleber in Zickzacklinien aufzubringen.
- Drücken Sie die zu verklebenden Werkstücke sofort nach Auftragen des

Klebers für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebung ist nach ca. 5 Minuten belastbar.

- Stellen Sie die heiße Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem eingesetzten Akku ab. Achten Sie darauf, die heiße Düse weit genug von anderen Gegenständen oder Personen entfernt abzustellen, um Schäden oder Verbrennungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Die Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 12).

Klebestifte 91096421

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass inner-

halb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Klebestift) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten

und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 418056_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
kundenmanagement@kaufland.de
IAN 418056_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Verbrennungen führen.

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|------------------------------------|-----------------------------|--|
| Gerät heizt nicht | Akku (4) entladen | Akku (4) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten) |
| | Akku (4) nicht eingesetzt | Akku (4) einsetzen (siehe „Inbetriebnahme“) |
| | Ein-/Ausschalter (1) defekt | Reparatur durch Service-Center |
| | Heizelement defekt | |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen | Interner Wackelkontakt | Reparatur durch Service-Center |
| | Ein-/Ausschalter (1) defekt | |

Content

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| Introduction | 14 | Working with the device | 19 |
| Intended purpose..... | 14 | Preparing the bonding surfaces..... | 19 |
| General description..... | 15 | Gluing | 19 |
| Extent of the delivery | 15 | Cleaning and maintenance..... | 19 |
| Functional description | 15 | Cleaning..... | 19 |
| Overview..... | 15 | Maintenance | 19 |
| Technical data..... | 15 | Storage..... | 19 |
| Charging times | 15 | Disposal and protection of the | |
| Symbols and icons | 16 | environment | 20 |
| Safety instructions..... | 17 | Replacement parts/accessories... 20 | |
| Specific safety instructions for hot glue | | Guarantee | 20 |
| guns..... | 17 | Repair Service..... | 22 |
| Initial start-up | 18 | Service-Center..... | 22 |
| Inserting the glue stick | 18 | Importer | 22 |
| Removing/inserting the rechargeable | | Trouble shooting | 22 |
| battery..... | 18 | Translation of the original EC | |
| Switching on and off | 18 | declaration of conformity | 83 |
| Operating temperature indicator | 18 | Exploded drawing | 91 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

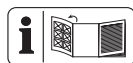
The device is suitable for bonding wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastic, leather, ceramic, glass and fabric with hot glue. The material to be bonded must be dry, clean and free of grease.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 20 V TEAM series.

General description



The illustrations are on the front and back fold-out page.

Extent of the delivery

- Cordless hot glue gun
- 3 glue sticks
- Storage case
- Instruction manual



Battery and charger are not included.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Functional description

The hot glue gun heats up the glue stick, liquefying it. After application, the glue quickly cures, cooling down and hardening. Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Overview

- A** 1 On/off switch
- 2 Glue stick
- 3 Inlet channel
- 4 Rechargeable battery
- 5 Release button
- 6 LED work light
- 7 Trigger
- 8 Nozzle heat protective cover
- 9 Nozzle
- 10 Charger
- 11 Storage case

Technical data

| | |
|---|----------------------|
| Cordless hot glue gun | PHPA 20-Li A1 |
| Device voltage U | 20 V== |
| Weight | |
| (without rechargeable battery) | 0.31 kg |
| Max. operating temperature (T _{max}): | 180°C |
| Reference heating time | approx. 60 sec |
| Glue flow rate | up to 15 g/min |
| Glue stick diameter | ∅ 11 mm |
| ON time per battery charge..... | |
| 2 Ah | approx. 30 Min. |
| 4 Ah | approx. 60 Min. |
| Safety class..... | III |

Charging times

The device is part of the X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. Batteries of the X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


| Charging time (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


i The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Symbols and icons


Symbols in the manual


 **Warning symbols with information on damage and injury prevention.**


 Instruction symbols with information on preventing damage.

 Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the appliance:


 Read the instruction manual!

 Caution! Hot surface!

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

 This device is part of the X 20 V TEAM series

Symbols on the label

 Do not attempt to pull the glue stick backwards out of the device.

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

To avoid accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- The device must not be used at altitudes over 2000 m.
- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- This is a battery powered device, where the battery is charged outside the device.
- Remove batteries from the device before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

Specific safety instructions for hot glue guns

- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.**
- **CAUTION! This device must be placed on its inserted battery when it is not in use**
- **Allow the device to cool down completely before putting it away.**
- **Do not use any materials containing asbestos.**
- **Avoid risks of injury and fire as well as any health hazards: Risk of burn injury!** The nozzle heats up to up to 180°C. The glue heats up to up to 180°C. Do not touch the nozzle or the glue. Do not get any hot glue on people or animals. In case of contact with the skin, immediately hold the burn site under cold running water for se-

veral minutes. Do not attempt to remove the glue from the skin.

- Do not attempt to pull the glue stick back out of the device.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Initial start-up

B Inserting the glue stick

From the back, insert a glue stick (2) into the inlet channel (3) on the gun pushing it as far as it will go. Make sure by pressing the trigger (7) that the glue stick is in direct contact with the heating element.

A Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the rechargeable battery (4) from the device, press the release button (5) on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (4), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

A Switching on and off

Switching the device on::

Briefly press the transparent On/Off switch (1). The LED work light (6) now lights up permanently.

Switching off the LED work light:

The device is switched on, the LED work light lights up permanently. To switch off the LED work light, now press and hold the

transparent On/off switch for several seconds. The LED work light switches off, but the device continues running.



To only switch off the LED work light, make sure to press and hold the On/off switch for several seconds. Pressing for too short of a time switches off the entire device.

Switching the device off:

Briefly press the transparent On/Off switch (1).



Place the cordless hot glue gun on the inserted battery until the device is cooled down completely. The hot nozzle can cause damage and/or burns.



The device has an automatic switch-off when the device is not in use. It switches off automatically after 30 minutes.

A Operating temperature indicator

After switching on the device, it heats up. The transparent On/off switch (1) lights up:

On/off switch (1) lit up red = device heating up

On/off switch (1) lit up green = operating temperature reached (approx. 140°C)



The device takes approx. 60 seconds to heat up before it reaches the operating temperature.

Working with the device

Preparing the bonding surfaces



Do not use any flammable solvents to clean the bonding surfaces.

- Clean the bonding surfaces! They must be clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces before gluing.
- Warm quick-cooling materials such as steel up a bit before gluing. The glue will stick better.
- The ambient temperature and the materials to be glued must not be colder than + 5°C or warmer than + 50°C.

B Gluing

- Press the trigger (7) to regulate the glue flow rate. If you are no longer able to move the glue stick (2) forward with the trigger (7), just insert a new glue stick (2).

Inserted glue sticks remain in the gun until they are used up completely.

- Press the trigger (A7) to regulate the glue flow rate.
- Apply the glue in spots. On flexible materials, such as textiles, it makes sense to apply the glue in zigzag lines.
- Press the materials to be glued together for approximately 30 seconds after applying the glue. The bond is able to withstand stress after about 5 minutes.
- When taking a break, place the hot cordless hot glue gun on the inserted battery. Make sure to place the hot nozzle far enough away from objects

or people to avoid damage or burns.

- After cooling, remove any adhesive residues using a sharp knife. The bonding surfaces can be undone by heating them up.

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

The appliance cleaner is maintenance free.

Storage

- Store the equipment in a dry place well out of reach of children.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water.

Li-Ion Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a

used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Replacement parts/ accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre (see "Service-Center" Page 22).

Glue sticks 91096421

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for

you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. glue stick) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 418056_2210) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 1528352

(German phone number)

E-Mail (Germany):

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 418056_2210

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

A Trouble shooting



In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately! Failure to comply may result in burns.

| Problem | Possible cause | Corrective action |
|-------------------------|-----------------------------|--|
| Device does not heat up | Battery (4) discharged | Recharge battery (4) (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
| | Battery (4) not in | Insert battery (4) (See "Initial start-up") |
| | On/Off switch (1) defective | Send in to Service Centre for repair |
| | Heating element defective | |
| Intermittent operation | Internal loose contact | Send in to Service Centre for repair |
| | On/Off switch (1) defective | |

Spis treści

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|--|-----------|
| Wstęp | 23 | Włączanie i wyłączanie | 27 |
| Przeznaczenie | 23 | Wskaźnik temperatury roboczej | 28 |
| Opis ogólny | 24 | Praca z urządzeniem | 28 |
| Zawartość opakowania | 24 | Przygotowywanie miejsc klejenia | 28 |
| Opis działania | 24 | Proces klejenia | 28 |
| Przegląd | 24 | Oczyszczeni/Konserwacja | 29 |
| Dane techniczne | 24 | Oczyszczanie | 29 |
| Czasz ładowania | 25 | Konserwacyjne | 29 |
| Symbol i piktogramy | 25 | Przechowywanie urządzenia | 29 |
| Zasady bezpieczeństwa | 26 | Złomowanie/Ochrona | |
| Specjalne wskazówki | | środowiska | 29 |
| dotyczące bezpieczeństwa dotyczące | | Części zamienne/Akcesoria | 30 |
| użytkowania pistoletów do klejenia na | | Gwarancja | 30 |
| gorąco..... | 26 | Serwis naprawczy | 31 |
| Uruchamianie urządzenia | 27 | Service-Center | 32 |
| Umieszczanie wkładu kleju w | | Importer | 32 |
| urządzeniu | 27 | Poszukiwanie błędów | 32 |
| Wyjmowanie/wkładanie | | Tłumaczenie oryginalnej | |
| akumulatora | 27 | deklaracji zgodności WE | 84 |
| | | Rysunki eksplozyjne | 91 |

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do klejenia drewna, kartonu, opakowań, PCW, dywanów, uszczelek, tworzywa sztucznego, skóry, ceramiki, szkła i tkanin za pomocą topliwego kleju. Sklejany materiał musi być suchy, czysty i odtłuszczony.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpo-

wiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

- Bezprzewodowy pistolet do klejenia na gorąco
- 3 wkłady kleju
- Walizka do przechowywania urządzenia i akcesoriów
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Opis działania

Pistolet do klejenia na gorąco podgrzewa klej, który dzięki temu przyjmuje płynną postać. Po naniesieniu na materiał klej wiąże i stygnie bardzo szybko, ponownie przyjmując stałą postać. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.



Przegląd

- 1 Włacznik/wyłącznik
- 2 Wkład kleju
- 3 Kanał prowadzący
- 4 Akumulator
- 5 Przycisk zwalniający
- 6 Oświetlenie robocze LED
- 7 Przełącznik posuwu
- 8 Osłona termiczna dyszy
- 9 Dysza
- 10 Ładowarka
- 11 Walizka do przechowywania urządzenia i akcesoriów

Dane techniczne

Bezprzewodowy pistolet do klejenia na gorąco...PHPA 20-Li A1

| | |
|--|-------------|
| Znamiennowe napięcie U..... | 20 V== |
| Waga (bez akumulator) | 0,31 kg |
| maks. temperatura robocza (Tmax): | 180 °C |
| Nominalny czas nagrzewania . ca. | 60 sek. |
| Przepustowość kleju | do 15g/min |
| Średnica wkładów kleju..... | ∅ 11 mm |
| Czas pracy na naładowanym akumulatorze ok. | |
| 2 Ah | ca. 30 Min. |
| 4 Ah | ca. 60 Min. |
| Klasa zabezpieczenia | III |


Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM.

Akumulatory serii X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Czas ładowania (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|-------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Symbole i piktogramy

Symbole użyte w instrukcji:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole w instrukcji obsługi



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!!



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM

Symbole na przyczepie



Nie należy podejmować prób wyciągania kleju w tył z urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem:

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- Urządzenie nie może być użyt-

owane w miejscach położonych powyżej 2000 m.

- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Nigdy nie zostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- To jest urządzenie zasilane akumulatorem, przy czym ładowanie akumulatora odbywa się poza urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy wyciągnąć akumulatory z urządzenia.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące użytkowania pistoletów do klejenia na gorąco

- **Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**
- **UWAGA! W momencie, gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy je odstawiać na umieszczonym w nim akumulatorze**
- **Po zakończeniu użytkowania, przed rozpoczęciem przechowywania, należy odczekać**

do jego wystudzenia.

- Nie prowadzić obróbki materiału zawierającego azbest.
- Należy unikać ryzyka urazów i ryzyka pożaru oraz zagrożeń pożarowych: **Ryzyko poparzenia!**

Dysza może się nagrzewać nawet do 180 °C. Klej może się nagrzewać nawet do 180 °C. Nie dotykać dyszy lub kleju.

Nie kierować gorącego kleju na osoby lub zwierzęta.

W przypadku kontaktu ze skórą należy skierować na dane miejsce zimny strumień wody. Nie należy próbować usuwać kleju ze skóry.

- Nie należy podejmować prób wyciągania kleju z tyłu urządzenia .
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Uruchamianie urządzenia

B Umieszczanie wkładu kleju w urządzeniu

Wprowadzić wkład kleju (2) od tyłu do końca kanału prowadzącego (3) pistoletu. Upewnić się poprzez uruchomienie dźwigni (7), że wkład kleju doszedł do elementu grzewczego.

A Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (5) na akumulatorze i wyjąć akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4) do urządzenia, należy wsunąć akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

A Włączanie i wyłączenie

Włączanie urządzenia::

Wcisnąć na chwilę przezroczysty włącznik/wyłącznik (1). Oświetlenie robocze LED (6) zapali się na stałe.

Wyłączenie oświetlenia roboczego LED:

Urządzenie jest włączone, oświetlenie LED świeci się światłem ciągłym. W celu wyłączenia oświetlenia roboczego LED należy wcisnąć przezroczysty włącznik/wyłącznik i przytrzymać go przez kilka sekund. Kontrolka robocza LED wyłącza się, urządzenie pracuje dalej.

i W celu samego wyłączenia oświetlenia roboczego LED należy pamiętać, aby rzeczywiście przytrzymać włącznik/wyłącznik przez kilka sekund. W przypadku zbyt krótkiego wciśnięcia urządzenie zostanie całkowicie wyłączone.

Wyłączenie urządzenia::

Wcisnąć na chwilę przezroczysty włącznik/wyłącznik (1).



Bezprzewodowy pistolet do klejenia na gorąco należy odstawić na umieszczonym w nim akumulatorze do całkowitego wystygnięcia urządzenia. Gorąca dysza może powodować szkody i/ lub poparzenia.



Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system wyłączania w przypadku bezczynności. Po 30 minutach urządzenie wyłączy się samoczynnie.

A Wskaźnik temperatury roboczej

Po włączeniu urządzenie nagrzewa się. Przechylny włącznik/wyłącznik (1) zapala się:

Włącznik / wyłącznik (1) świeci się w kolorze czerwonym = urządzenie nagrzewa się

Włącznik / wyłącznik (1) świeci się w kolorze zielonym = została osiągnięta temperatura robocza (ok. 140°C)



Urządzenie potrzebuje ok. 60 sekund na rozgrzanie. Po takim czasie zostaje osiągnięta temperatura robocza.

Praca z urządzeniem

Przygotowywanie miejsc klejenia



Do czyszczenia klejonych miejsc nie wolno stosować łatwopalnych rozpuszczalników.

- Oczyszczyć sklejane miejsca! Miejsca te muszą być czyste, suche i odtuszczone.
- Przed rozpoczęciem klejenia należy odpowiednio przygotować gładkie powierzchnie, nadając im odpowiednią chropowatość.
- Materiały, które szybko stygną, takie jak np. stal, należy przed rozpoczęciem klejenia nieco rozgrzać. Wówczas klej będzie lepiej trzymał.
- Temperatura otoczenia i temperatura sklejanego materiału powinna się mieścić w zakresie od +5 °C do + 50 °C.

B Proces klejenia

- Wcisnąć przełącznik posuwu (7) w celu ustawienia strumienia kleju. W przypadku, gdy nie ma już możliwości dalszego przesuwania wkładu kleju (2) do przodu za pomocą przełącznika posuwu (7), należy po prostu wsunąć nowy wkład kleju (2). Umieszczone w urządzeniu wkłady muszą pozostać w pistolecie do całkowitego zużycia.
- Wcisnąć przełącznik posuwu (A7) w celu ustawienia strumienia kleju.
- Klej należy nanieść punktowo na materiał. W przypadku materiałów elastycznych, takich jak np. tekstylia, klej należy nanosić w postaci zygzaka.
- Po aplikacji kleju należy ścisnąć ze sobą sklejane elementy na ok. 30 sekund. Sklejone miejsce można poddawać normalnym obciążeniom po ok. 5 minutach.
- Podczas przerw w pracy należy odstawiać gorący pistolet na umieszczonym w nim akumulatorze. Należy zwracać uwagę, aby gorąca dysza był odpowiednio oddalona od innych przedmiotów lub osób, tak by uniknąć uszkodzeń i poparzeń.

- Po wystygnięciu należy usunąć ewentualne resztki kleju przy użyciu ostrego noża. Sklejone miejsca można ponownie rozłączyć poprzez podgrzanie.

Oczyszczani/ Konservacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy z niego wyciągać akumulator.

Oczyszczanie

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

Konservacyjne

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Złomowanie/Ochrona środowiska

Przełącz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecz.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 32).

Wkłady kleju..... 91096421

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. wkład kleju), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki, akumulator).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 418056_2210).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przestanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.



Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 418056_2210

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

A Poszukiwanie błędów



W razie wypadku lub usterki należy natychmiast wyciągnąć akumulator z urządzenia! Nieprzestrzeganie tej zasady grozi poparzeniem.

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia problemu |
|--------------------------------|---|---|
| Urządzenie nie nagrzewa się | Rozładowany akumulator (4) | Naładuj akumulator (4) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki) |
| | W urządzeniu nie ma akumulatora (4) | Włóż akumulator (4) (patrz rozdział „Uruchomienie“) |
| | Włłącznik/wyłłącznik (1) jest uszkodzony Uszkodzony element grzewczy | Naprawa realizowana przez serwis |
| Urządzenie pracuje z przerwami | Chwiejny styk wewnątrz urządzenia | Naprawa realizowana przez serwis |
| | Włłącznik/wyłłącznik (1) uszkodzony | |

Obsah

| | | | |
|-----------------------------------|-----------|--|-----------|
| Úvod | 33 | Práce s přístrojem | 38 |
| Účel použití | 33 | Příprava lepicích bodů..... | 38 |
| Obecný popis | 34 | Lepení | 38 |
| Objem dodávky..... | 34 | Čištění/Údržba | 38 |
| Přehled | 34 | Čištění přístroje..... | 38 |
| Popis funkce | 34 | Údržbá..... | 38 |
| Technické parametry | 34 | Skladování | 38 |
| Doby nabíjení..... | 34 | Likvidace/ochrana životního | |
| Symbole a piktogramy | 35 | prostředí | 39 |
| Bezpečnostní pokyny | 36 | Náhradní díly/příslušenství | 39 |
| Speciální bezpečnostní pokyny pro | | Záruka | 39 |
| tavné lepicí pistole | 36 | Opravná | 41 |
| Uvedení do provozu | 37 | Service-Center | 41 |
| Vložení lepicí tyčinky..... | 37 | Dovozce | 41 |
| Vyjmutí/vložení akumulátoru..... | 37 | Vyhledávání závad | 41 |
| Zapnutí a vypnutí | 37 | Překlad originálního | |
| Indikátor pracovní teploty..... | 37 | prohlášení o shodě CE | 85 |
| | | Nákresy explozí | 91 |

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný pro lepení dřeva, kartonu, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin s tavným lepidlem. Lepený materiál musí být suchý, čistý a bez mastnoty.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

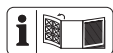
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

- akumulátorová tavná lepicí pistole
- 3 lepicí tyčinky
- úložný kufřík
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Přehled

- | | |
|----------|------------------------------------|
| A | 1 zapínač/vypínač |
| | 2 lepicí tyčinka |
| | 3 podávací kanál |
| | 4 akumulátor |
| | 5 odblokovací tlačítko |
| | 6 pracovní světlo LED |
| | 7 spínač posuvu |
| | 8 ochranný kryt trysky proti teplu |
| | 9 tryska |
| | 10 nabíječka |
| | 11 úložný kufřík |

Popis funkce

Tavnou lepicí pistolí se zahřeje lepicí tyčinka, která se tím stává kapalnou. Po nanesení lepidlo rychle tuhne a znovu zchladne a ztuhne.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Technické parametry

Akumulátorová tavná

lepicí pistole PHPA 20-Li A1

Napětí motoru U 20 V==

Hmotnost (bez akumulátor) 0,31 kg

Max. pracovní teplota (Tmax): 180 °C

Nominální doba ohřevu cca 60 sek.

Propustnost lepidla do 15g/min

Průměr lepicích tyčinek Ø 11 mm

Pracovní doba jednoho

nabití akumulátoru

2 Ah cca 30 Min.

4 Ah cca 60 Min.

Třída ochrany III

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM. Akumulátory série X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3,


Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Doba nabíjení (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

 Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Symbole a piktogramy

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Pozor! Horký povrch!



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Nástroj je součástí série X 20 V TEAM

Symbole na přívěsu



Nepokoušejte se vytáhnout lepicí tyčinku zpět z přístroje.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Takto zabráníte nehodám a poraněním:

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly. Místní ustanovení mohou omezit věk obsluhující osoby.
- Nikdy neponechávejte k provozu připravený přístroj na pra-

covišti bez dohledu.

- Je to bateriemi napájený přístroj, přičemž se baterie nabíjí mimo přístroj.
- Akumulátory musíte před nabíjením z přístroje vyjmout.
- Napájecí svorky nesmíte zkratovat.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tavné lepicí pistole

- **Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.**
- **POZOR! Pokud se přístroj nepoužívá, musí se odložit na vložený akumulátor**
- **Po použití a před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.**
- **Nepracovávejte materiál obsahující azbest.**
- **Zabraňte nebezpečí zranění a požáru, jakož i ohrožení zdraví: Nebezpečí popálení!**
Tryska se zahřeje na 180 °C. Lepidlo se zahřeje na 180 °C. Nedotýkejte se trysky ani lepidla. Nedovolte, aby osoby ani zvířata měly kontakt s horkým lepidlem.
V případě kontaktu s pokožkou okamžitě opláchněte několik minut postiženou oblast

pod proudem studené vody. Nepokoušejte se odstranit lepidlo z pokožky.

- Nepokoušejte se lepicí tyčinku vytáhnout zpěz z přístroje.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Uvedení do provozu

B Vložení lepicí tyčinky

Zasuňte lepicí tyčinku (2) do podávacího kanálu (3) pistole ze zadní strany až na doraz. Ovládním páky (7) se ujistěte, že lepicí tyčinka pevně doléhá na topný prvek.

A Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (5) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. K vložení akumulátoru (4) zasuňte akumulátor podél vodičí lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

A Zapnutí a vypnutí


Zapnutí přístroje:

Stiskněte krátce průhledný zapínač/vypínač (1). Pracovní světlo LED (6) nyní svítí trvale.

Vypnutí pracovního světla LED:

Zařízení je zapnutý, pracovní světlo LED

svítí trvale. K vypnutí pracovního světla LED podržte nyní průhledný zapínač/vypínač stisknutý na několik sekund. Pracovní světlo LED zhasne, přístroj běží dál.

-  K samotnému vypnutí pracovního světla LED je skutečně nutné, podržet zapínač/vypínač stisknutý na několik sekund. Příliš krátkým stisknutím se vypne kompletní přístroj.

Vypnutí přístroje:

Stiskněte krátce průhledný zapínač/vypínač (1).



Postavte akumulátorovou tavnou lepicí pistolí na vložení akumulátor, dokud se přístroj zcela neochladí. Horká tryska může způsobit škodu a/nebo popálení.



Přístroj má pro případ jeho nepoužívání automatické vypnutí. Po 30 minutách se samočinně vypne.

A Indikátor pracovní teploty

Po zapnutí se přístroj zahřívá. Průhledný zapínač/vypínač (1) se rozsvítí:

Zapínač/vypínač (1) svítí červeně = přístroj se zahřívá

Zapínač/vypínač (1) svítí zeleně = je dosažena pracovní teplota (cca 140°C)



Přístroj potřebuje k zahřívání cca 60 sekund, než se dosáhne pracovní teplota.

Práce s přístrojem

Příprava lepicích bodů



K čištění lepicích bodů nepoužívejte hořlavá rozpouštědla.

- Lepicí body vyčistěte! Tyto musí být čisté, suché a nemastné.
- Před lepením zdrsňte hladké povrchy.
- Před lepením rychle se ochlazující materiály, jako je např. ocel, mírně ohřejte. Lepidlo pak lépe přilne.
- Okolní teplota a lepené materiály nesmí být chladnější než + 5 °C ani teplejší než + 50 °C.

B Lepení

- Stiskněte spínač posuvu (7) pro regulaci průtoku lepidla. Pokud lepicí tyčinku (2) již nelze pomocí spínače posuvu (7) posunout dopředu, jednoduše zasuňte novou lepicí tyčinku (2). Vložené lepicí tyčinky zůstávají až do jejich úplného spotřebení v pistolí.
- Stiskněte spínač posuvu (A7) pro regulaci průtoku lepidla.
- Naneste lepidlo tečkovitě. V případě ohybných materiálů, jako např. textilie je užitečné, nanášet lepidlo v klikatě.
- Okamžitě po nanesení lepidla stlačte lepené obrobky po dobu cca 30 sekund k sobě. Spleení lze zatížit po cca 5 minutách.
- Během pracovních přestávek postavte akumulátorovou tavnou lepicí pistolí na vložený akumulátor. Dbejte na to, aby horká tryska byla umístěna dostatečně daleko od jiných předmětů nebo osob, aby nedošlo k poškození nebo popálení.
- Po ochlazení ostrým nožem odstraňte zbytky lepidla. Lepicí body lze znovu uvolnit zahřátím.

Čištění/Údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Čištění přístroje

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochra-

ny životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 41).

Lepicí tyčinky..... 91096421

Záruka

Vážení zákazníci, Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený

přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. lepicí tyčinka), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 418056_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 418056_2210

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

A Vyhledávání závad



V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje! Nedodržení může vést k popálení.

| Problém | Možné příčiny | Odstranění závad |
|-----------------------------|------------------------------|--|
| Přístroj se nezahřívá | Vybitý akumulátor (4) | Nabijte akumulátor (4) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku) |
| | Akumulátor (4) není vložený | Vložte akumulátor (4) (viz „Uvedení do provozu“) |
| | Poškozený spínač/vypínač (1) | Oprava servisním střediskem |
| | Vadný topný článek | |
| Chod přístroje se přerušuje | Interní uvolněný kontakt | Oprava servisním střediskem |
| | Poškozený spínač/vypínač (1) | |

Cuprins

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| Introducere | 42 | Lucrul cu aparatul | 47 |
| Utilizarea prevăzută | 42 | Pregătirea locurilor de lipire | 47 |
| Descriere generală | 43 | Lipirea | 47 |
| Inventar de livrare | 43 | Curățire/Mentenanță | 47 |
| Privire de ansamblu | 43 | Curățire | 47 |
| Descrierea modului de funcționare ... | 43 | Mentenanță | 48 |
| Date tehnice | 43 | Depozitare | 48 |
| Timp de încărcare | 43 | Reciclare/Protecția | |
| Simboluri | 44 | mediului înconjurător | 48 |
| Instrucțiuni de siguranță | 44 | Piese de schimb | 48 |
| Indicații de siguranță speciale | | Garanție | 49 |
| pentru pistoale de lipit la cald | 45 | Reparații-Service | 50 |
| Punerea în funcțiune | 46 | Service-Center | 50 |
| Introducerea batonului de adeziv | 46 | Importator | 51 |
| Scoaterea/montarea | | Identificare defecțiuni | 51 |
| acumulatorului | 46 | Traducerea Declarației | |
| Pornirea și oprirea | 46 | Originale de Conformitate CE | 86 |
| Afășaj temperatură de lucru | 46 | Schemă de explozie | 91 |

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat pentru lipirea lemnului, cartonului, ambalajelor, PVC-ului, covoarelor, garniturilor, plasticului, pielii, ceramicii, sticlei și țesăturilor cu adeziv topit la cald. Materialul care urmează să fie lipit trebuie să fie uscat, curat și fără grăsimi.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol pentru utilizator. Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatele din seria X 20 V TEAM. Încărcarea acumula-

toarelor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM.

Descriere generală

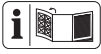


Figura cu cele mai importante piese funcționale o găsiți pe pagina pliată din față.

Inventar de livrare

- Acumulator-pistol de lipit la cald
- 3 batoane de adeziv
- Valiză de transport
- Instrucțiuni de utilizare



Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.



Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului dumneavoastră și ale încărcătorului din seria X 20 V TEAM. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

Privire de ansamblu

- A**
- 1 Întrerupător de pornire/oprire
 - 2 Baton de adeziv
 - 3 Canal de alimentare
 - 4 Acumulator
 - 5 Tastă de deblocare
 - 6 Lampă LED de lucru
 - 7 Comutator de alimentare
 - 8 Capac de protecție termică duză
 - 9 Duze
 - 10 Încărcător
 - 11 Valiză de transport

Descrierea modului de funcționare

Pistolul de lipit la cald încălzește batonul de adeziv, care devine apoi lichid. După aplicare, adezivul se întărește într-un timp foarte scurt și devine din nou rece și solid. Informații despre funcția elementelor de comandă pot fi consultate în descrierile următoare.

Date tehnice

Acumulator-pistol de lipit

la cald **PHPA 20-Li A1**
 Tensiune aparat U 20 V==
 Greutate (fără acumulator) 0,31 kg
 temperatura max. de lucru (Tmax). 180 °C
 Timp nominal de încălzire cca 60 sec.
 Cantitate de adeziv..... până la 15g/min
 Diametru batoane de adeziv..... ∅ 11 mm
 Timp de lucru per încărcare a acumulatorului
 2 Ah aprox. 30 min.
 4 Ah aprox. 60 min.
 Clasa de protecție..... III

Timp de încărcare

Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria X 20 V TEAM. Încărcarea acumuloarelor din seria X 20 V TEAM este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


| Țimp de încărcare (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |


i Țimpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Simboluri

Simboluri folosite

 **Indicatoare de pericol cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale**


 Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale

 Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Simboluri înscrise pe aparat

 Citiți manualul de operare.

 Atenție! Suprafață fierbinte

 Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Aparatul face parte din seria X 20 V TEAM.

Simboluri pe afiș



Nu încercați să trageți batonul de adeziv înapoi din aparat.

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol prezintă principalele instrucțiuni de siguranță ce trebuie respectate în timpul operării dispozitivului.



Atenție! La utilizarea sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocurilor electrice și împotriva pericolului de vătămare și incendiu:

Astfel, preveniți accidentele și răniile:

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie. Nu este permisă efectuarea curățării și întreținerii de către copii.
- Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.
- Nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Dispozițiile locale pot limita vârsta operatorului.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat la locul de muncă un aparat pregătit de funcționare.
- Acesta este un aparat cu acumulator, în cazul căruia acumulatorul este încărcat în afara aparatului.
- Acumulatorii trebuie să fie scoase din aparat înainte de încărcare.
- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.

Indicații de siguranță speciale pentru pistoale de lipit la cald

- **Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.**
- **ATENȚIE! Acest aparat trebuie să fie așezat pe acumulatorul inserat atunci când nu este utilizat.**
- **Lăsați aparatul să se răcească complet după utilizare și înainte de depozitare.**
- **Nu lucrați pe materiale care conțin azbest.**
- **Evitați pericolul de vătămare, de incendiu și periclități ale sănătății: Pericol de arsuri!** Duza se încălzește până la 180 °C. Adezivul se încălzește până la 180 °C. Nu atingeți duza sau adezivul. Nu lăsați lipiciul fierbinte să ajungă pe oameni sau animale. În caz de contact cu pielea, țineți imediat zona sub un jet de apă rece timp de câteva minute. Nu încercați să îndepărtați adezivul de pe piele.
- Nu încercați să trageți batonul de adeziv înapoi din aparat.
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.

Punerea în funcțiune

B Introducerea batonului de adeziv

Inserați un baton de adeziv (2) în canalul de alimentare (3) al pistolului, din spate, până la capăt. Asigurați-vă că batonul de adeziv este bine lipit de elementul de încălzire, acționând comutatorul de alimentare (7).

A Scoaterea/montarea acumulatorului

1. Pentru a scoate acumulatorul (4) din aparat, apăsați butonul de deblocare (5) de pe acumulator și trageți-l în afară.
2. Pentru montarea acumulatorului (4), introduceți-l în aparat împingându-l de-a lungul șinei de ghidare. Acesta se înclichetează cu zgomot.

A Pornirea și oprirea


Pornirea aparatului:

Apăsați scurt întrerupătorul transparent de pornire/oprire (1).

Lampa de lucru cu LED (6) luminează acum permanent.

Oprirea lămpii de lucru cu LED:

Aparatul este pornit, lampa de lucru cu LED este aprinsă permanent. Pentru a opri lampa de lucru cu LED, apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul transparent de pornire/oprire timp de câteva secunde. Lampa de lucru cu LED se stinge, iar aparatul continuă să funcționeze.

 Pentru ca lampa de lucru cu LED să se oprească singură, vă rugăm să vă asigurați că țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit timp de câteva secunde. Dacă îl apăsați prea scurt, întregul aparat se oprește.

Opriți aparatul:

Apăsați scurt întrerupătorul transparent de pornire/oprire (1).



Puneți pistolul de lipit la cald cu acumulator pe acumulatorul introdus până când aparatul se răcește complet. Duza fierbinte poate provoca daune și/sau arsuri.



Aparatul dispune și de o oprire automată în cazul neutilizării. Se oprește automat după 30 de minute.



A Afișaj temperatură de lucru

După pornire, aparatul se încălzește. Întrerupătorul transparent de pornire/oprire (1) se aprinde:

Întrerupătorul de pornire/oprire (1) luminează roșu = aparatul se încălzește

Întrerupător pornit/oprit (1) luminează verde = temperatura de lucru atinge (aprox 140°C)



Aparatul are nevoie de aproximativ 60 de secunde de încălzire până când atinge temperatura de lucru.

Lucrul cu aparatul

Pregătirea locurilor de lipire



Nu utilizați solvenți inflamabili pentru a curăța punctele de lipire.

- Curățați locurile de lipire! Acestea trebuie să fie curate, uscate și lipsite de grăsime.
- Aspriți suprafețele netede înainte de lipire.
- Încălziți ușor materialele care se răcesc rapid, cum ar fi oțelul, înainte de lipire. Astfel, adezivul va adera mai bine.
- Temperatura ambientală și materialele care urmează să fie lipite nu trebuie să fie mai reci de + 5 °C și nici mai calde de + 50 °C.

B Lipirea

- Acționați comutatorul de alimentare (7) pentru a regla debitul de adeziv. Dacă batonul de adeziv (2) nu mai poate fi deplasat înainte cu ajutorul comutatorului de alimentare (7), introduceți pur și simplu un nou baton de adeziv (2).
Batoanele de adeziv inserate rămân în pistol până când sunt complet consumate.
- Acționați comutatorul de alimentare (A7) pentru a regla debitul de adeziv.
- Aplicați adezivul în puncte. În cazul materialelor flexibile, cum ar fi textilele, este recomandat să se aplice adezivul în linii în zig-zag.
- Imediat după aplicarea adezivului, presați piesele care urmează să fie lipite împreună timp de aproximativ 30 de secunde. Lipirea devine rezis-

tentă după aproximativ 5 minute.

- Așezați pistolul cu adeziv la cald pe acumulatorul introdus în timpul întreruperilor lucrului. Asigurați-vă că plasați duza fierbinte suficient de departe de alte obiecte sau persoane pentru a evita deteriorarea sau arsurile.
- Îndepărtați orice rest de adeziv după răcire cu un cuțit ascuțit. Zonele lipite pot fi desfăcute din nou prin încălzire.

Curățire/Mentenanță



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apălați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale. Există riscul de vătămare corporală.



Opriiți aparatul și, înainte de toate lucrările, scoateți acumulatorul din acesta.

Curățire

Efectuați în mod regulat următoarele lucrări de curățare. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.



Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă. Există pericolul de electrocutare.

- Mențineți curate orificiile de aerisire, carcasa motorului și mânerul dispozitivului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă uscată sau o pensulă. Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora definitiv aparatul.

Mentenanță

Aparatul nu necesită mentenanță.

Depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a elimina aparatul ca deșeu!

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice. Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse. În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.



Nu aruncați acumulatorul la gunoierul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.

Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Piese de schimb

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 50).

Batoane de adeziv91096421

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contracost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație.

Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de. ex. baton de adeziv) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. întrerupător).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulari abuzive sau

necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 418056_2210) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

IAN 418056_2210

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 418056_2210

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

A Identificare defecțiuni



În caz de accident sau defecțiune de funcționare scoateți imediat acumulatorul din aparat! Nerespectarea poate duce la arsuri.

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|--------------------------------------|---|--|
| Aparatul nu se încălzește | Acumulator (4) descărcat | Încărcați acumulatorul (4) (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător) |
| | Acumulatorul (4) nu este montat | Montați acumulatorul (4) (a se vedea capitolul „Punere în funcțiune”) |
| | Înterupătorul de pornire/oprire (1) este defect | Reparare de către centrul de service |
| | Element de încălzire defect | |
| Aparatul funcționează cu întreruperi | Contact intern slăbit | Reparare de către centrul de service |
| | Înterupătorul de pornire/oprire (1) este defect | |

Obsah

| | | | |
|-------------------------------------|-----------|--------------------------------------|-------------------------|
| Úvod | 52 | Príprava lepiacich miest | 57 |
| Použitie | 52 | Lepenie..... | 57 |
| Všeobecný popis | 53 | Čistenie/Údržba | 57 |
| Objem dodávky..... | 53 | Čistenie | 57 |
| Popis funkcie | 53 | Údržba..... | 57 |
| Prehľad..... | 53 | Uskladnenie | 58 |
| Technické údaje | 53 | Odstránenie/Ochrana životného | prostredia |
| Časy nabíjania..... | 53 | Náhradné diely/ | 58 |
| Symbole a piktogramy | 54 | Príslušenstvo | 58 |
| Bezpečnostné pokyny | 55 | Záruka | 58 |
| Zvláštne bezpečnostné pokyny pre | | Servisná oprava | 60 |
| pištole na lepenie za horúca | 55 | Service-Center | 60 |
| Uvedenie do prevádzky | 56 | Dovozca | 60 |
| Vloženie lepiacej tyčinky..... | 56 | Zisťovanie závad | 60 |
| Vybratie/vloženie akumulátora | 56 | Preklad originálneho | |
| Zapnutie a vypnutie..... | 56 | prehlásenia o zhode CE | 87 |
| Zobrazenie pracovnej teploty..... | 56 | Nákresy explózií | 91 |
| Práca s prístrojom | 57 | | |

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

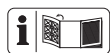
Prístroj je vhodný na lepenie dreva, kartón, obalov, PVC, koberca, tesnení, plastu, kože, keramiky, skla a tkaniny s tavným lepidlom. Lepený materiál musí byť suchý, čistý a bez tuku.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka. Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

- Akumulátorová pištoľ na lepenie za horúca
- 3 lepiace tyčinky
- Úložný kufrík
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Popis funkcie

Pištoľ na lepenie za horúca zohrieva lepidlo, ktoré bude tým tekuté. Po nanosení lepidlo stuhne v najkratšom čase a bude znova studené a pevné.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



- 1 Vypínač zap/vyp
- 2 Lepiaca tyčinka
- 3 Kanál posuvu
- 4 Akumulátor
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo
- 6 LED-pracovné svetlo
- 7 Spínač posuvu
- 8 Dýza tepelného ochranného krytu
- 9 Dýza
- 10 Nabíjačka
- 11 Úložný kufrík

Technické údaje

Akumulátorová pištoľ na lepenie za horúcaPHPA 20-Li A1

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Napätie zariadenia U | 20 V== |
| Hmotnosť (bez Akumulátor)..... | 0,31 kg |
| Max. pracovná teplota (Tmax):..... | 180 °C |
| Menovitý čas ohrevu..... | cca 60 s |
| Priechodnosť lepidla | do 15 g/min |
| Priemer lepiacich tyčienok..... | ∅ 11 mm |
| Pracovný čas na nabíjanie akumulátora | |
| 2 Ah | cca 30 Min. |
| 4 Ah | cca 60 Min. |
| Ochranná trieda | III |

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory série X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Čas nabíjania (min.) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

i Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Symbyly a piktogramy

Symbyly v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Piktogram na sieťovej jednotke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pozor! Horúci povrch!



Prístroje nepatria do domového odpadu.



Zariadenie je súčasťou série X 20 V TEAM

Symbyly na visačke



Nepokúšajte sa lepiacu tyčinku ťahať späť z prístroja.

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.



Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Vyhnete sa nehodám a poraneniam:

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Prístroj sa nesmie používať v polohách vyšších ako 2000 m.
- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používali stroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhy.
- Prístroj pripravený na prevádzku nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Toto je prístroj prevádzkovaný na batériu, pričom batéria sa nabíja mimo prístroja.
- Akumulátory je nutné pred nabíjaním odstrániť z prístroja.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

Zvláštne bezpečnostné pokyny pre pištole na lepenie za horúca

- **Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.**
- **POZOR! Keď sa prístroj nepoužíva, musí sa odložiť na svojom vložnom akumulátore**
- **Prístroj po použití a pred uložením nechajte úplne vychladnúť.**
- **Nespracúvajte materiál s obsahom azbestu.**
- **Zabráňte nebezpečenstvu poranenia a požiaru, ako aj ohrozeniam zdravia: Nebezpečenstvo popálenia!**
Dýza sa zohreje až na 180 °C. Lepidlo sa zohreje až na 180 °C. Dýzu ani lepidlo nechytajte. Nikdy nedovoľte, aby sa horúce

lepidlo dostalo na osoby alebo zvieratá.

Pri kontakte s kožou ihneď podržte miesto niekoľko minút pod studenou vodou. Nepokúšajte sa lepidlo odstrániť z kože.

- Nepokúšajte sa lepiacu tyčinku ťahať z prístroja späť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Uvedenie do prevádzky

B Vloženie lepiacej tyčinky

Lepiacu tyčinku (2) zaved'te zozadu až na doraz do kanála posuvu (3) pištole. Uistite sa zatlačením páky (7), že lepiaca tyčinka dosadá pevne na výhrevom prvku.

A Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (4) z prístroja stlačte uvoľňovacie tlačidlo (5) na akumulátore a pomaly ho vyberte.
2. Na vloženie akumulátora (4) zasuňte akumulátor pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.

A Zapnutie a vypnutie

Zapnutie prístroja:

Krátko stlačte priesvitný vypínač zap/vyp (1). LED pracovné svetlo (6) svieti teraz trvalo.

Vypnutie LED-pracovného svetla:

Prístroj je zapnutý, LED-pracovné svetlo svieti trvalo. Na vypnutie LED-pracovného svetla podržte teraz transparentný vypínač zap/vyp na viacero sekúnd. LED-pracovné svetlo vypne, prístroj beží ďalej.



Na všeobecné vypnutie LED-pracovného svetla dávajte, prosím, pozor na to, aby ste vypínač zap/vyp skutočne podržali stlačený viacero sekúnd. Krátke stlačenie vypne kompletný prístroj.

Vypnutie prístroja:

Krátko stlačte priesvitný vypínač zap/vyp (1).



Dajte akumulátorovú pištoľ na lepenie za horúca na zasunutý akumulátor, až bude prístroj úplne vychladnutý. Horúca dýza môže zapríčiniť škody a spôsobiť popáleniny.




Prístroj disponuje automatickým vypnutím pri nepoužívaní. Po 30 minútach sa samočinne vypne.

A Zobrazenie pracovnej teploty

Po zapnutí sa prístroj zohreje. Transparentný vypínač zap/vyp (1) sa rozsvieti:


Vypínač zap/vyp (1) svieti červeno = prístroj sa zohrieva

Vypínač zap/vyp (1) svieti zeleno = Pracovná teplota dosiahnutá (cca 140 °C)

-  Prístroj potrebuje cca 60 sekúnd zohrievania do dosiahnutia pracovnej teploty.

Práca s prístrojom

Príprava lepiacich miest

-  Nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá na čistenie lepiacich miest.

- Lepiace miesta vyčistite! Tieto musia byť čisté, suché a bez mastnoty.
- Pred lepením zdrsňte hladké povrchy.
- Rýchlo chladnúce materiály, ako napr. oceľ pred lepením trochu ohrejte. Lepidlo potom drží lepšie.
- Okolitá teplota a teplota lepených materiálov nesmie byť nižšia ako + 5 °C a vyššia ako + 50 °C.


B Lepenie


- Stlačte spínač posuvu (7), aby bolo možné regulovať mieru prietoku lepidla. Keď sa lepiaca tyčinka (2) nebude dať viac pohybovať pomocou spínača posuvu (7) smerom dopredu, zasuňte jednoducho novú lepiacu tyčinku (2). Vložené lepiace tyčinky zostanú až do úplnej spotreby v pištoli.
- Stlačte spínač posuvu (A7), aby bolo možné regulovať mieru prietoku lepidla.
- Lepidlo naneste bodovo. Pri flexibilných materiáloch, ako napr. textilie je zmysluplné naniesť lepidlo v klúkatých líniiach.
- Lepené obrobky stlačte spolu po nanesení lepidla na cca 30 sekúnd. Lepenie je možné po cca 5 minútach zaťažiť.
- Počas prerušenia práce postavte horúcu akumulátorovú pištoľ na lepenie za

horúca na vloženom akumulátore. Dávajte pozor na to, že horúcu dýzu treba odstaviť v dostatočne veľkej vzdialenosti od iných predmetov alebo osôb, aby sa zabránilo škodám alebo popáleninám.

- Prípadné zvyšky lepidla po vychladnutí odstráňte pomocou ostrého noža. Lepiace miesta sa dajú zohrievaním znova uvoľniť.


Čistenie/Údržba

-  Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

-  Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Čistenie

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhý a spoľahlivé používanie.

-  **Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!**

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie/Ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neatvárajte.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 60).

Lepiace tyčinky 91096421

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú s poplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. lepiaca tyčinka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite

používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 418056_2210) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 418056_2210

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

A Zisťovanie závad



V prípade nehody alebo poruchy ihneď vyberte akumulátor z prístroja!

Nedodržanie by mohlo spôsobiť poranenia.

| Problém | Možná príčina | Odstránenie závady |
|------------------------------|-----------------------------|--|
| Prístroj sa nezohrieva | Vybitá batéria(4) | Nabite batériu (4) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku) |
| | Batéria (4) nie je vložená | Vložte batériu (4) (pozri „Uvedenie do prevádzky“) |
| | Chybný zapínač/vypínač (1) | Oprava v servisnom stredisku |
| Výhrevný prvok je chybný | | |
| Prístroj pracuje prerušovane | Interný poškodený kontakt | Oprava v servisnom stredisku |
| | Chybný zapínač/vypínač (1) | |

Sadržaj

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| Uvod..... | 61 | Rad s uređajem..... | 66 |
| Namjena..... | 61 | Priprema mjesta za lijepljenje | 66 |
| Opći opis | 62 | Lijepljenje | 66 |
| Obim isporuke..... | 62 | Čišćenje i održavanje | 66 |
| Prikaz..... | 62 | Čišćenje..... | 66 |
| Opis funkcioniranja..... | 62 | Održavanje | 67 |
| Tehnički podatci | 62 | Skladištenje | 67 |
| Vrijeme punjenja..... | 62 | Uklanjanje/zaštita okoliša | 67 |
| Simboli i slikovni znakovi..... | 63 | Rezervni dijelovi/Pribor | 67 |
| Sigurnosne upute | 63 | Garancija..... | 68 |
| Specijalne sigurnosne napomene | | Servis za popravke | 69 |
| za pištolje za vruće lijepljenje | 64 | Service-Center | 69 |
| Puštanje u rad | 65 | Proizvođač..... | 69 |
| Umetanje ljepila u stiku..... | 65 | Traženje greške..... | 70 |
| Vađenje/umetanje baterije..... | 65 | Prijevod originalne CE Izjave o | |
| Uključivanje i isključivanje..... | 65 | podudarnosti | 88 |
| Indikator radne temperature | 65 | Eksplzivni crtež | 91 |

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kauffland.hr.

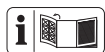
Namjena

Uređaj je prikladan za lijepljenje drveta, kartona, pakiranja, PVC materijala, tepiha, brtvila, plastike, kože, keramike, stakla i tkanine s vrućim lijepkom. Materijal koji se lijepi mora biti suh, čist i oslobođen masnoća.

Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.

Uređaj je dio serije X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama X 20 V TEAM serije. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije X 20 V TEAM.

Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na prednjoj isklapnoj stranici.

Obim isporuke

- Baterijski pištolj za vruće lijepljenje
- 3 ljepila u stiku
- Kovčeg za čuvanje
- Upute za uporabu



Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.



Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Prikaz



- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ljepilo u stiku
- 3 Kanal za pomicanje
- 4 Baterija
- 5 Tipka za deblokadu
- 6 LED radno svjetlo
- 7 Prekidač za pomicanje
- 8 Pokrov za zaštitu mlaznice od visokih temperatura
- 9 Mlaznica
- 10 Punjač
- 11 Kovčeg za čuvanje

Opis funkcioniranja

Pištolj za vruće lijepljenje zagrijava ljepilo u stiku, koji se uslijed toga topi. Nakon nanošenja ljepilo povezuje u najkraćem mogućem vremenskom roku, hladi se i očvršćava.

Za rad upravljačkih elemenata pogledajte sljedeće opise.

Tehnički podatci

Baterijski pištolj za vruće

| | |
|-----------------------------------|---------------|
| lijepljenje | PHPA 20-Li A1 |
| Napon uređaja U | 20 V \equiv |
| Težina (bez baterije)..... | 0,31 kg |
| maks. radna temperatura (Tmaks) . | 180 °C |
| Nazivno vrijeme zagrijavanja oko | 60 sek. |
| Protok ljepila | do 15 g/min |
| Promjer ljepila u stiku..... | ∅ 11 mm |
| Vrijeme rada po punjenju baterije | |
| 2 Ah | oko 30 min. |
| 4 Ah | oko 60 min. |
| Razred zaštite..... | III |

Vrijeme punjenja

Uređaj je dio serije X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama X 20 V TEAM serije. Baterije serije X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije X 20 V TEAM.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Vrijeme punjenja (min) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Simboli i slikovni znakovi

Simboli u uputi



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem



Ovaj uređaj je dio serije X 20 V TEAM.

Simboli na privjesku



Ne pokušavajte ljepilo u stiku unutraške izvlačiti iz uređaja.

Slikovni znakovi na uređaju



Pročitajte Uputu za upravljanje.



Pozor! Vruća površina



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Sigurnosne upute



OPREZ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Pri uporabi stroja morate se pridržavati sigurnosnih uputa.



Pozor! Prilikom uporabe električnih alata u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara morate obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere:

Ovako ćete izbjeći nesreće i ozljede:

- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
- Djeci ili osobama, koje nisu upoznate s ovim uputama, nikada ne dopustite da rukuju strojem. Mjesni propisi mogu ograničiti minimalnu dob za korisnike.
- Uređaj spreman za rad na radnom mjestu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ovo je baterijski uređaj, pri čemu se punjenje baterije vrši

izvan uređaja.

- Baterije morate prije punjenja izvaditi iz uređaja.
- Stezaljke za napajanje ne smijete kratko prespojiti.

Specijalne sigurnosne napomene za pištolje za vruće lijepljenje

- **Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.**
- **POZOR! Ovaj alat mora se postaviti na njegovu umetnutu bateriju kada se ne koristi.**
- **Uređaj nakon uporabe i prije čuvanja ostavite da se potpuno ohladi.**
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest.**
- **Izbjegavajte opasnost od ozljede i požara, te rizik za zdravlje: Opasnost od opekline!** Mlaznica postaje vruća do 180 °C. Lijepak postaje vruć do 180 °C. Ne dodirujte mlaznicu niti lijepak. Ne dopustite da vrući lijepak dospije na osobe ili životinje. U slučaju kontakta s kožom dotično mjesto odmah nekoliko minuta držite pod mlazom hladne vode. Ne pokušajte lijepilo odstraniti s kože.
- Ne pokušavajte lijepilo u stiku unatraske izvlačiti iz uređaja.

- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

Puštanje u rad

B Umetanje ljepila u stiku

Uvedite ljepilo u stik (2) od nazad do kraja u kanal za pomicanje (3) pištolja. Provjerite aktiviranjem prekidača za pomicanje (7), da ljepilo u stiku čvrsto naliježe na grijaćem elementu.

A Vadenje/umetanje baterije

1. Kako biste bateriju (4) izvadili iz uređaja, pritisnite tipku za deblokadu (5) na bateriji i izvucite bateriju.
2. Za umetanje baterije (4), bateriju gurnite duž vodilice u uređaj. Čujno će uleći.

A Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja:

Nakratko pritisnite transparentni prekidač za uključivanje/isključivanje (1). LED radno svjetlo (6) sada trajno svijetli.

Isključivanje LED radnog svjetla:

Uređaj je uključen, LED radno svjetlo trajno svijetli. Za isključivanje LED radnog svjetla sada držite transparentni prekidač za uključivanje/isključivanje nekoliko sekundi. LED radno svjetlo se isključuje, dok uređaj dalje radi.



Za isključivanje samo LED radnog svjetla molimo vodite računa da prekidač za uključivanje/isključivanje zaista držite pritisnutog nekoliko sekundi. Prekratko držanje dovodi do isključivanja čitavog uređaja.

Isključivanje uređaja:

Nakratko pritisnite transparentni prekidač za uključivanje/isključivanje (1).



Postavite baterijski pištolj za vruće lijepljenje na umetnutu bateriju, sve dok se uređaj potpuno ne ohladi. Vruća mlaznica može izazvati štetu i/ili dovesti do opekline.



Uređaj raspolaže automatskim isključivanjem u slučaju nekorisćenja. Sam po sebi se isključuje nakon 30 minuta.

A Indikator radne temperature

Nakon uključivanja uređaj se zagrijava. Transparentni prekidač za uključivanje/isključivanje (1) se pali:

Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) svijetli crveno = Uređaj se zagrijava

Prekidač za uključivanje / isključivanje (1) svijetli zeleno = Radna temperatura je dostignuta (oko 140°C)



Uređaj treba oko 60 sekundi zagrijavanja dok ne dostigne radnu temperaturu.

Rad s uređajem

Priprema mjesta za lijepljenje



Ne koristite zapaljiva otapala za čišćenje mjesta lijepljenja.

- Očistite mjesta za lijepljenje! Ona moraju biti čista, suha i oslobođena od masnoće.
- Glatke površine prije postupka lijepljenja načinite grubim.
- Materijale koji se brzo hlade, kao na primjer čelik, prije lijepljenja malo zagrijte. Ljepak će onda bolje prianjati.
- Temperatura okoline i materijali za lijepljenje ne smiju biti hladniji od + 5 °C niti topliji od + 50 °C.

B Lijepljenje

- Aktivirajte prekidač za pomicanje (7), da biste regulirali stupanj protoka ljepila. Ako ljepilo u stiku (2) sa prekidačem za pomicanje (7) više ne možete pokrenuti prema naprijed, jednostavno ugurajte novo ljepilo u stiku (2).
Umetnuta ljepila u stiku do potpune potrošnje ostaju u pištolju.
- Aktivirajte prekidač za pomicanje (A7), da biste regulirali stupanj protoka ljepila.
- Ljepak nanosite u obliku točke. Kod fleksibilnih materijala kao što je na primjer tekstil, dobro je ljepilo nanijeti u cik-cak linijama.
- Izratke koje želite lijepiti pritisnite odmah nakon nanošenja ljepila i držite oko 30 sekundi. Mjesto lijepljenja možete opteretiti nakon približno 5 minuta.

- Vrući baterijski pištolj za vruće lijepljenje tijekom stanki rada odložite na umetnutoj bateriji. Pripazite da vruću mlaznicu odložite dovoljno udaljeno od drugih predmeta ili osoba, kako biste izbjegli štete ili opekline.
- Eventualne ostatke ljepila nakon hlađenja odstranite oštirim nožem. Mjesta lijepljenja možete zagrijavanjem ponovo razdvojiti.

Čišćenje i održavanje



Dajte da radove osposobljavanja te radove održavanja, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš Servisni centar. Primijenite samo originalne dijelove. Opasnost od povrede!



Isključite uređaj i prije svih radova izvadite akumulator iz uređaja.

Čišćenje

Redovito obavljajte sljedeće radove čišćenja. Tako se garantira duga i pouzdana uporaba.



Uređaj se ne smije ni prskati vodom niti uroniti u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara!

- Održavajte čistim proreze za prozračivanje, kućište motora i drške uređaja. Za to koristite vlažnu krpu ili četku. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje odn.otapala. Vi biste njima mogli trajno oštetiti uređaj.

Održavanje

Uređaj je bez održavanja.

Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja!

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbol prekržižene kante za smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici

2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Baterije zbrinite u ispraznjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Rezervni dijelovi/ Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt.

U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 69).

Ljepila u stiku.....91096421

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. lijepak u stiku) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. prekidača).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 418056_2210) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr
IAN 418056_2210

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

A Traženje greške



U slučaju nesreće ili smetnje u radu odmah izvadite bateriju iz uređaja!
Nepridržavanje može dovesti do opekline.

| Problem | Mogući uzrok | Otklanjanje smetnji |
|-------------------------|--|--|
| Uređaj ne zagrijava | Baterija (4) je ispražnjena | Napunite bateriju (4) (pridržavajte se posebnih uputa za uporabu baterije i punjača) |
| | Baterija (4) nije umetnuta | Umetanje baterije (4) (vidi „Puštanje u rad“) |
| | Prekidač za uključivanje / isključivanje (1) je neispravan | Popravak mora obaviti servisni centar |
| | Grijaći element defektan | |
| Uređaj radi s prekidima | Interni nestabilan kontakt | Popravak mora obaviti servisni centar |
| | Prekidač za uključivanje/ isključivanje (1) defektan | |

Съдържание

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| Увод | 71 | Подготовка на повърхностите за залепване..... | 76 |
| Предназначение | 71 | Залепване | 76 |
| Общо описание | 72 | Почистване/ | |
| Съдържание на доставката | 72 | Техническа поддръжка | 76 |
| Преглед | 72 | Почистване | 77 |
| Описание на функцията..... | 72 | Техническа поддръжка..... | 77 |
| Технически данни | 72 | Съхранение..... | 77 |
| Време за зареждане | 73 | Изхвърляне/Защита на околната | |
| Символи | 73 | среда | 77 |
| Предназначение | 74 | Резервни части/Принадлежности ... | 78 |
| Специални указания за безопасност за пистолети за горещо лепило..... | 74 | Гаранция..... | 78 |
| Пускане в употреба | 75 | Ремонтен сервиз / | |
| Поставяне на лепилна пръчка | 75 | извънгаранционно обслужване | 79 |
| Изваждане/поставяне на батерията | 75 | Сервизно обслужване..... | 80 |
| Включване и изключване | 75 | Вносител | 80 |
| Показание работна температура | 76 | Търсене на повреди..... | 81 |
| Работа с уреда..... | 76 | Превод на оригиналната | |
| | | СЕ-декларация | |
| | | за съответствие | 89 |
| | | Технически чертеж..... | 91 |

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.

То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на

употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е подходящ за залепване на дърво, картон, опаковки, ПВХ, килими, уплътнения, пластмаса, кожа, керамика, стъкло с разтопяемо лепило. Материалът за лепене трябва да е сух, чист и неомаслен.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреда в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба га-

ранцията изгаря.

Операторът или ползвателят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или грешно обслужване.

Уредът е част от серията X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM.

Общо описание



Фигурите ще намерите върху отварящата се страна.

Съдържание на доставката

- Акумулаторен пистолет за горещо лепене
- 3 Лепилни пръчки
- Куфар за съхранение
- Ръководство за експлоатация



Батерията и зарядното не са включени.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия X 20 V TEAM. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Преглед



- 1 Бутон за включване/изключване
- 2 Лепилна пръчка
- 3 Канал за подаване
- 4 Батерия
- 5 Бутон за освобождаване
- 6 Светодиодна работна светлина
- 7 Бутон за подаване
- 8 Накрайник за защита от топлина
- 9 Дюза
- 10 Зарядно устройство
- 11 Куфар за съхранение

Описание на функцията

Пистолетът с горещо лепило загрява лепилната пръчка, която след това се втечнява. След нанасянето лепилото се втвърдява бързо и отново става студено и твърдо.

Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Технически данни

АкУмУлАТОРен ПИСТОлет ЗА ГОРещО леПене . РНРА 20-Li A1

Напрежение на устройството U.. 20 V==
Тегло (без Батерия)..... 0,31 kg

макс. работна

температура (Tmax):..... 180 °C

Номинално време за

зареждане ок. 60 сек.

Разход на лепило..... до 15g/min

Диаметър на лепилни пръчки .. Ø 11 mm

Работно време със заредена

батерия

2 Ah ок. 30 мин.

4 Ah ок. 60 мин.

Клас защита III

Време за зареждане

Уредът е част от серията X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии от серията X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

| Време за зареждане (минути) | PAP 20 A1 PAP 20 B1 | PAP 20 A2 | PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 | Smart PAPS 208 A1 |
|-------------------------------------|------------------------|-----------|---|----------------------|
| PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1 | 60 | 90 | 120 | 240 |
| PLG 20 A2 | 45 | 60 | 80 | 165 |
| PLG 20 A3 PLG 20 C3 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| PLG 201 A1 | 120 | 180 | 240 | 480 |
| PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1 | 35 | 45 | 60 | 120 |
| Smart PLGS 2012 A1 | 35 | 40 | 50 | 55 |

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Символи

СИМВОЛИ В УПЪТВАНЕТО

- Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.**
- Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.
- Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

НАДПИСИ ВЪРХУ УРЕДА

- Прочетете ръководството за обслужване.
- Внимание! Гореща повърхност!
- Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.
- Устройството е част от серията X 20 V TEAM

СИМВОЛИ ВЪРХУ ЕТИКЕТА



Не се опитвайте да издърпвате лепилната пръчка назад от уреда.

Предназначение

При употреба на машината трябва да се спазват инструкциите за безопасност.



Внимание! При работа с електроинструменти трябва да се спазват следващите основни мерки за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар:

Така ще избегнете злополуки и наранявания:

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че те не си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.

- Уредът не трябва да се използва на места, по-високи от 2000 m.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с посочените инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да регламентират възрастта на оператора.
- Никога не оставяйте без наблюдение готов за работа уред на работното място.
- Това е захранван с батерия уред, като батерията се зарежда извън уреда.
- Акумулаторите трябва да се извадят от уреда преди зареждане.
- Захранващите клеми не бива да се свързват накъсо.

Специални указания за безопасност за пистолети за горещо лепило

- **наблюдавайте децата, за да се уверите, че те не си играят с уреда.**
- **ВНИМАНИЕ! Този уред трябва да се постави върху батерията си, когато не се използва**
- **Оставете уреда да се охлади напълно след употреба и преди съхранение.**
- **не обработвайте материал, съдържащ азбест.**
- **Избягвайте опасност от нараняване и пожар, както и опасности за здравето: Опасност от изгаряне!**

Дюзата се нагрива до 180 °C. Лепилото се нагрива до 180 °C. Не докосвайте дюзата или лепилото. Не допускайте горещото лепило да попада върху хора или животни. При контакт с кожата, незабавно изложете зоната под струя студена вода за няколко минути. Не се опитвайте да премахвате лепилото от кожата.

- Не се опитвайте да издърпвате лепилната пръчка назад от уреда.
- **не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Пускане в употреба

B Поставяне на лепилна пръчка

Вкарайте лепилна пръчка (2) отзад докрай в канала за подаване (3) на пистолета. Уверете се, че лепилната пръчка е плътно към нагревателния елемент, като задействате лоста (7).

A Изваждане/поставяне на батерията

1. За изваждане на батерията (4) от уреда натиснете бутона за освобождаване (5) върху батерията и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (4) плъзнете батерията по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с осезаемо щракване.

A Включване и изключване

Включване на уреда:

Задръжте бутона за включване/изключване (1) натиснат за около 3 секунди. Сега светодиодната работна светлина (6) свети постоянно.

Светодиодна работна светлина изключване:

Уредът е включен, светодиодната работна светлина свети продължително. За изключване на светодиодната работната лампа, натиснете и задръжте прозрачния бутон за включване/изключване за няколко секунди. Светодиодната работна светлина се изключва, уредът продължава да работи.



За самостоятелното изключване на светодиодната работна светлина, моля внимавайте бутонът за включване/изключване действително да е задръжан натиснат за няколко секунди. Твърде кратко натискане изключва целия уред.

Изключване на уреда:

Натиснете прозрачния бутон за включване/изключване (1).



Поставете акумулаторния пистолет за горещо лепило върху поставената батерия, докато уредът се охлади напълно. Горещата дюза може да причини повреда и/или изгаряне.




Уредът има автоматично изключване, когато не се използва. Той се изключва сам след 30 минути.

A Показание работна температура

След включването уредът се нагрива. Прозрачният бутон за включване/изключване (1) светва:


Превключвател за включване/изключване (1) свети в червено = уредът се нагрива

Превключвател за включване/изключване (1) свети в зелено = Работна температура достигната (ок. 140°C)

 Уредът се нуждае от ок. 60 секунди загряване, докато достигне работната температура.

Работа с уреда

Подготовка на повърхностите за залепване


 Не използвайте запалими разтворители за почистването на повърхностите за залепване.

- Почистете повърхностите за залепване! Те трябва да са чисти, сухи и неомаслени.
- Награпете гладките повърхности преди залепването.
- Нагрейте бързо охлаждащите се материали, като напр. стомана преди залепването. Така лепилото прилепва по-добре.
- Температурата на околната среда и материалите, които трябва да бъдат залепени, не трябва да бъдат по-студени от + 5 °C или по-топли от + 50 °C.

B Залепване

- Натиснете бутона за подаване (7) за да регулирате подаването на лепилото. Ако лепилната пръчка (2) вече не може да бъде преместена напред с бутона за подаване (7), просто поставете нова лепилна пръчка (2).
Поставените лепилни пръчки остават до пълното изразходване в пистолета.
- Натиснете бутона за подаване (A7) за да регулирате подаването на лепилото.
- Нанесете лепилото под формата на точки. При гъвкави материали, като напр. текстил, е добре лепилото да се нанася в зигзагообразни линии.
- Притиснете детайлите, които трябва да бъдат залепени веднага след нанасяне на лепилото за около 30 секунди. Залепването става стабилно след ок. 5 минути.
- Поставете горещия безжичен пистолет за горещо лепило върху монтираната батерия при спиране на работа. Уверете се, че горещата дюза е поставена достатъчно далеч от други предмети или хора, за да избегнете повреди или изгаряния.
- След охлаждане отстранете всички остатъци от лепило с остър нож. Залепените места могат да бъдат разлепени отново чрез нагриване.

Почистване/ Техническа поддръжка

 Дайте работите по ремонта и техническата поддръжка, които не са описани в настоящото

упътване, да бъдат извършени от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.



Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.

Почистване

Извършвайте редовно следните работи по почистването и техническата поддръжка. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба.



Уредът не бива да се пръска с вода, нито да се поставя във вода. Има опасност от токов удар.

- Поддържайте чисти вентилационните отвори, корпуса на двигателя и ръкохватките на уреда. За целта използвайте само влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати и разтворители. С тях можете да повредите уреда необратимо.

Техническа поддръжка

Уредът е без поддръжка.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете акумулатора от уреда и предайте уреда, акумулатора, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци. Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода.

Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари

акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Резервни части/ Принадлежности

**Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop**

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 80).

Лепилни пръчки91096421

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Лепилна пръчка) или повредите на чупливи части (например Превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 418056_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.



Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 418056_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гризли Туулс Гмбх & ко.кГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал.

3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

A Търсене на повреди



В случай на инцидент или повреда при работа незабавно извадете батерията от уреда! Неспазване на това указание може да доведе до изгаряния.

| Проблем | Възможна причина | Отстраняване на неизправността |
|-----------------------------|---|--|
| Уредът не загарява | Батерия (4) разредена | Заредете батерията (4) (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за акумулатора и зарядното устройство) |
| | Батерия (4) непоставена | Поставете батерията (4) (Вж. „Пускане в употреба“) |
| | Бутонът за включване/ изключване (1) е дефектен | Ремонт в сервиз |
| | Дефектен нагревател | |
| Уредът работи с прекъсвания | Вътрешен лош контакт | Ремонт в сервиз |
| | Бутонът за включване/ изключване (1) е дефектен | |



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Akku-Heißklebepistole
Baureihe PHPA 20-Li A1**

Seriennummer
000001 – 050000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.04.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Glue Gun
PHPA 20-Li A1 series
Serial no. 000001 – 050000


conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device including smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Device including smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity (23**) is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
10.04.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco
seriia produkcyjna PHPA 20-Li A1
Numer seryjny 000001 – 050000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Urządzenie z akumulatorem Smart w zestawie
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart w zestawie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (23**):

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
10.04.2023


Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Aku tavná lepící pistole konstrukční řady PHPA 20-Li A1

Pořadové číslo 000001 – 050000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Přístroj vč. smart akumulátoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Přístroj vč. smart akumulátoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce (23**):

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.04.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
**Pistol de lipit la cald cu acumulator de
viiseria PHPA 20-Li A1**
numărul serial 000001 - 050000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Aparat, inclusiv acumulator Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Aparat, inclusiv acumulator Smart - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului (23**):

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.04.2023

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*

** *Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul CE.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Aku tepelná lepiaca pištoľ konštrukčnej rady PHPA 20-Li A1

Poradové číslo 000001 – 050000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (23**) je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
Germany,
10.04.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku pištolj za vruće lijepljenje
serije PHPA 20-Li A1
Serijski broj 000001 - 050000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Uređaj uklj. Smart-baterija - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Uređaj uklj. Smart-baterija - Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač (23**):

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
10.04.2023

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

** Obje posljednje znamenke godine u kojoj je stavljena oznaka CE.



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен пистолет за топло лепене
серия РНРА 20-Li A1
Сериен номер 000001 – 050000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Устройство, включително интелигентна батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Устройство, включително интелигентна батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя (23**):

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.04.2023

Christian Frank
Пълномощник за документацията

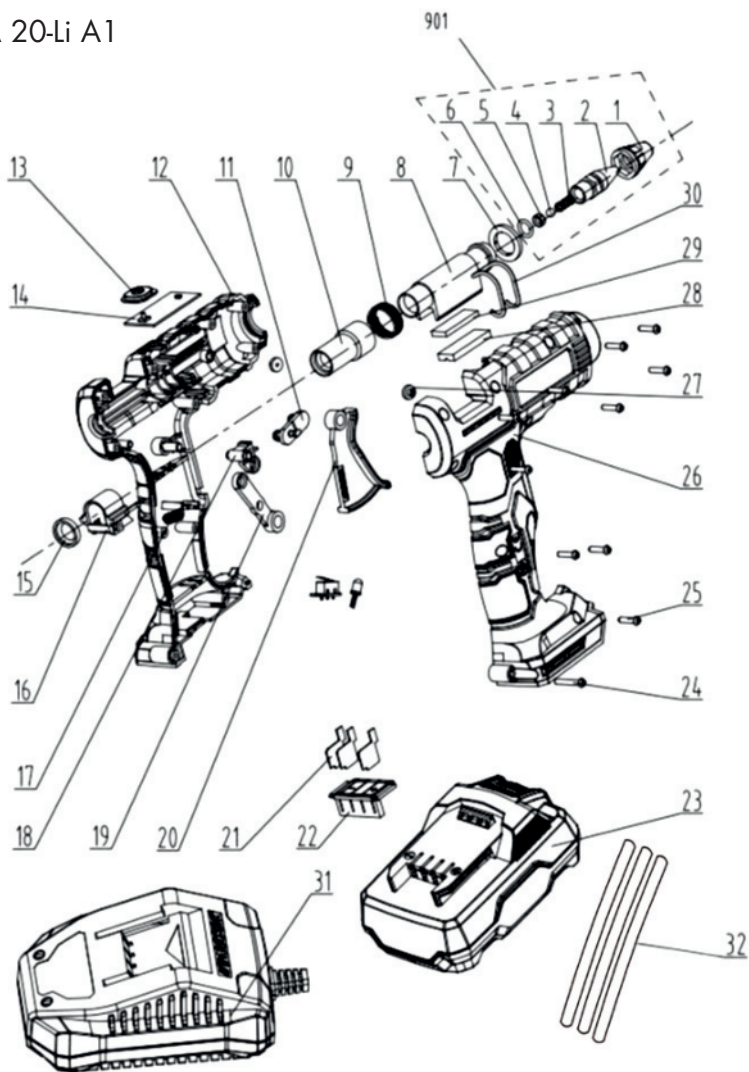
* *Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*

** *Последните две цифри от годината, в която е поставено означението CE.*

20230330_rev02_ks

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Schemă de explozie • Výkres náhradných dielov
Eksplozivni crtež • Чертеж в перспектива

PHPA 20-Li A1



informativ · informative · pouczający · informační · informativno
 informatívny · informativan · информация

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 04/2023
Ident.-No.: 72091520042023-10



IAN 418056_2210

10 